



MAITRES HORLOGERS A GENÈVE

HOROVITZ & Cie JOAILLIERS Montres de Marque 29, Rue Chérif Pacha ALEXANDRIE

JOURNAL SUISSE D'EGYPTE ET DU PROCHE-ORIENT

Organe Officiel des Sociétés Suisses

et de la Société Suisse - Egypte

UN POUR TOUS TOUS POUR UN

Alexandrie: 20, Rue Salah El Dine - Téléphone 29795 Adresse Télégraphique «HELVE» Alexandrie

Le Caire: 8, Abdel Khalek Saroit Pacha - Tél. 57282 Abonnements: Egypte P.T. 125 - Etranger P.T. 150

POUR LA PREMIERE FOIS EN EGYPT LE LAIT CAILLÉ VITAMINÉ... GROPPY... A L'AMERICAIN

SITUATION FINANCIERE DE LA CONFEDERATION

On parle de nouveau ces jours de la réforme des finances fédérales, car le terme du régime transitoire approche...

Il s'agit de conditions tout à fait exceptionnelles et il est erroné de prétendre que la Confédération dispose de ressources suffisantes...

La Suisse n'est pas le seul Etat qui soit aussi fortement endetté; d'autres pays étrangers qui présentent des points de comparaison...

DEPENSES DE CONSTRUCTION DES C.F.F., POUR 1953

Le budget du compte de constructions prévoit une dépense totale de 138 millions de francs pour l'année 1953...

premières; quant à nos richesses mobilière et pécuniaire, elles ne sont qu'un produit du travail.

Il est par conséquent faux de considérer l'amortissement de notre dette, comme une tâche peu urgente...

Le Conseil fédéral serait certainement heureux d'être déchargé d'une partie des tâches qu'il a été amené à assumer...

Le budget du compte de constructions prévoit une dépense totale de 138 millions de francs pour l'année 1953...

AVANT LA DOUBLE VOTATION DU 23 NOVEMBRE

Parti socialiste

Le parti socialiste suisse a tenu sous la présidence de M. Meierhans, conseiller d'Etat, de Zurich, vice-président du parti, un congrès extraordinaire, à Lucerne.

M. Emil Klöti, conseiller aux Etats, a rapporté sur le problème du contrôle des prix...

M. Spühler, conseiller national de Zurich a rapporté sur la réorganisation des finances fédérales...

Le congrès a alors adopté à l'unanimité une résolution disant notamment: «Le parti socialiste suisse confirme le point de vue qu'il a toujours eu...»

Le parti socialiste s'oppose à tous les projets tendant à régler les finances fédérales sur le dos des consommateurs...

Le congrès du parti populaire conservateur-catholique de Suisse s'est réuni à Olten. Le congrès a surtout pris position à l'égard de la double votation...

Parti radical-démocratique

L'assemblée des délégués du parti radical-démocratique suisse s'est réunie à Berne...

Les délégués ont commencé par l'examen du projet d'arrêté fédéral sur le maintien temporaire d'un contrôle des prix...

En face de ce résultat, la proposition de laisser la liberté de vote a été écartée par 70 voix contre 68...

Les deux rapporteurs étaient d'avis qu'un maintien limité d'un contrôle des prix se justifiait dans certains domaines...

M. Rubattel a rappelé qu'on aspirait à supprimer le contrôle des prix, mais que notre époque incertaine exigeait un minimum de précautions...

Après un exposé de M. R. Ptok, conseiller national (Vaud) et une brève discussion, le second projet de votation a été...

Parti conservateur catholique

Le congrès du parti populaire conservateur-catholique de Suisse s'est réuni à Olten. Le congrès a surtout pris position à l'égard de la double votation...

Pourparlers économiques franco-suisse

Les pourparlers économiques franco-suisse se sont ouverts à Berne le 6 octobre...

Commentant les pourparlers, «La Suisse horlogère», organe officiel de la Chambre suisse de l'horlogerie...

Le mystère reste complet quant à l'importance des contingents qui pourront être concédés...

La situation réelle est beaucoup plus grave encore, puisqu'il a été retenu en faveur de la délivrance des licences d'importation par les services français...

Les comptes de ménage

L'Office fédéral pour l'industrie, les arts et métiers et le travail a publié les résultats des comptes de ménage des salariés pour 1951...

Les recettes réelles se sont élevées à une moyenne de 10.660 francs par famille. Les neuf dixièmes des ressources proviennent du gain du chef de famille...

AYANT DEJA ATTEINT UNE ALTITUDE DE 7.600 METRES

LES ALPINISTES SUISSES SE PREPARENT A LIVRER LE DERNIER ASSAUT POUR LA CONQUETE DE L'HIMALAYA

Khatmandu, le 4 (AP). - L'expédition suisse de l'Everest annonce qu'elle a atteint une altitude de 7625 mètres, où elle a établi un cinquième camp...

Ce porteur a déclaré que l'expédition se proposait d'établir cette fois huit camps au lieu de sept qu'ils avaient froid glacial, étaient très favorables.

L'équipe entière a un moral excellent et se montre très enthousiaste, a dit le porteur ajoutant que les conditions atmosphériques, en dépit du...

Donnez généreusement pour les Mutilés et les orphelins de Guerre

Le courriel ajouta que le chef de l'expédition, le Dr. Chevalier, garde en réserve le principal groupe d'assaut, composé de Raymond Lambert et Sherpa Tensing, pour les conserver, frais et dispos pour l'ascension finale.

Le courriel ajouta que le chef de l'expédition, le Dr. Chevalier, garde en réserve le principal groupe d'assaut, composé de Raymond Lambert et Sherpa Tensing, pour les conserver, frais et dispos pour l'ascension finale.

Le courriel ajouta que le chef de l'expédition, le Dr. Chevalier, garde en réserve le principal groupe d'assaut, composé de Raymond Lambert et Sherpa Tensing, pour les conserver, frais et dispos pour l'ascension finale.

Le courriel ajouta que le chef de l'expédition, le Dr. Chevalier, garde en réserve le principal groupe d'assaut, composé de Raymond Lambert et Sherpa Tensing, pour les conserver, frais et dispos pour l'ascension finale.

VACHERON & CONSTANTIN A GENEVE DEPUIS 1755

LA SUISSE ET SES VOISINS

LE TERRITOIRE DE PROTECTION DU LAC INFERIEUR

Les autorités badoises d'accord avec les associations suisses et du sud de l'Allemagne pour la protection de la nature et des animaux ont constitué un territoire protégé à proximité de la réserve de Reich. Elles ont malheureusement vu la durée de la chasse soit limitée à la période du 26 novembre au 31 janvier.

LES SUISSES A L'ETRANGER

QUESTIONS RELATIVES AUX SUISSES DE L'ETRANGER
La commission d'experts pour les questions relatives aux Suisses de l'étranger a tenu une séance vendredi à Berne, le 25 octobre 1952, sous la présidence du conseiller fédéral Feldmann, pour débattre le projet, élaboré par le département fédéral de justice et police, d'un nouvel arrêté fédéral relatif à la continuation de l'aide extraordinaire aux Suisses de l'étranger victimes des événements de guerre.

LA VIE INTERNATIONALE.

LA SUISSE MET A DISPOSITION DEUX CENTES MILLIONS DE MARKS POUR L'ELECTRIFICATION DE LA LIGNE BAILE-CARLSRUHE

Le plan Schuman prévoit l'électrification de la ligne Bâle-Carlsruhe, ainsi que l'a déclaré, aux représentants de la presse à Fribourg, M. Seeborn, ministre des communications de l'Allemagne occidentale.

L'ITALIE RATIFIE DES CONVENTIONS INTERNATIONALES DU TRAVAIL

L'Italie a déposé au BIT les instruments de ratification de 27 conventions de l'Organisation internationale du travail.

Dans nos Cantons

ARGOVIE

L'ASSOCIATION LAITIÈRE D'ARGOVIE

L'Assemblée des délégués de l'Association laitière d'Argovie a voté un crédit de 85.000 fr. pour l'aménagement d'un laboratoire en vue du classement du lait pour le paiement selon sa qualité à partir du 1er mai 1953.

BERNE

CONSEIL SUISSE DES ASSOCIATIONS POUR LA PAIX

Le Conseil suisse des associations pour la paix, qui est la plus ancienne organisation de ce genre en Suisse et qui réunit dans son sein un grand nombre d'associations indépendantes des partis qui travaillent pour la paix, a tenu à Berne son assemblée annuelle, au cours de laquelle une manifestation publique se déroula dans la salle de l'hôtel de ville.

NOS NOUVELLES DE LA SUISSE

(Serv. part. Agence Télégraphique Suisse. - N.S.H. - S.P.L. - S.S.O.C. - O.C.S.T. - O.S.E.C. - Sem. Suisse).

sère qui régnait encore dans les pays insuffisamment développés. La seule manière pratique d'assurer le développement démocratique pacifique et autonome de ces pays est de leur assurer une aide internationale généreuse.

Comme la Suisse ne saurait se désintéresser de la misère mondiale et que nous devons concilier notre neutralité avec la solidarité, il s'agit maintenant de trouver les moyens, de lancer en Suisse une telle action de secours.

LES PRETENDUES DECLARATIONS DU MINISTRE MAX GRASSLI

Vers la fin de la semaine dernière, des informations de presse étrangères se sont occupées des prétendues déclarations du nouveau ministre de Suisse en Inde, M. Max Grassli, sur la liberté de mouvement des diplomates étrangers dans la capitale soviétique.

LE BUDGET DE LA CONFEDERATION POUR 1953

Le Conseil fédéral vient de soumettre aux Chambres le budget de la Confédération pour l'année 1953. Un premier projet, qui prévoyait un excédent de dépenses de 372 millions de francs et une aggravation de la situation de fortune d'environ 300 millions dans le compte général, avait dû être renvoyé aux départements avec mandat de réexaminer toutes les possibilités d'économies et de faire abstraction, pour l'évaluation des recettes, d'un éventuel fléchissement de l'activité économique.

Table with 3 columns: Compte 1951, Budget 1952, Budget 1953. Rows for Excédent du compte financier, Excédent du compte des variations de la fortune, Déficit (-) ou boni (+).

Conformément au principe du budget brut, le budget financier indique non seulement les dépenses que supporte effectivement la Confédération et les recettes qui lui sont définitivement acquises, mais encore les sommes que la Confédération encaisse en vertu de la constitution ou de la loi et qu'elle verse aux cantons, ainsi que les contributions des cantons à l'AVS, qui doivent également être versées aux cantons en vertu de la loi.

Table with 3 columns: Compte 1951, Budget 1952, Budget 1953. Rows for Excédent de dépenses (-), Dépenses brutes, Recettes brutes, Dépenses sans les parts cantonales, Recettes sans les parts cantonales.

Les dépenses sont budgétées pour un montant inférieur de 136 millions à celui de l'année précédente, 58 millions concernent des parts cantonales, parce que l'année 1953, qui est comprise dans la période biennale de l'impôt pour la défense nationale, sera une année où le rendement de l'impôt sera plus faible.

Le budget prévoit un excédent des dépenses du compte financier de 119 millions de francs (compte 1951 77 millions), une moins-value dans le compte des variations de la fortune de 49 millions (compte de 1951 une plus-value de 87 millions) et un déficit net de 168 millions de francs (compte de 1951 avait un boni de 10 millions).

Le budget de la Confédération pour 1953 a été approuvé par le Conseil fédéral et adressé aux Chambres, après qu'un premier projet eût été renvoyé au début de septembre à chaque département pour un examen dans le sens d'économie.

GRISONS
Les électeurs des Grisons ont été appelés à se prononcer sur trois projets de loi. La révision de la loi sur les traitements des maîtres d'école primaire a pour but d'adapter ces traitements au renchérissement qui s'est produit depuis 1946.

GENEVE
SUCCES D'UN EMPRUNT
L'émission de l'emprunt 3/0/0 ville de Genève 1952 de fr. 20.000.000, destiné à la conversion et au remboursement de l'emprunt 3 1/2 0/0 1937, a obtenu un plein succès.

GLARIS
GRAND CONSEIL GLARONAIS
Le Grand Conseil glaronais a approuvé, diers projets de correction de routes. Puis il a voté la loi d'application de la loi fédérale sur l'assurance-chômage et les services de placement.

SAINT-GALL
L'ASSOCIATION SUISSE POUR LE SUFFRAGE FEMMIN
Le comité central de l'association suisse pour le suffrage féminin et les présidentes des sections, se sont réunies à St. Gall pour être renseignées sur l'activité de l'association dans les domaines fédéral et cantonal.

SOLEURE
VOTATION COMMUNALE A OLTEN
Les citoyens d'Oltten ont approuvé à une forte majorité la construction d'un nouvel abattoir et d'une école professionnelle.

VALAIS
ATERRISSAGES DANS LA REGION DU CERVIN
L'aviateur Geiger de Sion, pilotant un appareil de la section valaisienne de l'Aéro Club de Suisse, ayant encore à bord un passager, a atterri près des postes frontière italien et suisse de la Tessa Grigia.

VAUD
L'AFFAIRE DU CASINO DE MONTREUX
Le Conseil d'Etat vaudois, a décidé la fermeture des jeux de Montreux.

ZOUG
PARTI RADICAL-DEMOCRATIQUE DE ZOUG
L'assemblée des délégués du parti radical-démocratique du canton de Zoug s'est prononcée à une forte majorité contre le maintien du contrôle des prix, sauf celui des loyers.

ZURICH
EXPOSITION DE PEINTURE FRANCAISE
En présence de M. Jean Chauvel, ambassadeur de France, a été ouverte l'exposition, au Musée des beaux-arts, de la peinture à Paris, aujourd'hui à Zurich.

A PROPOS D'UNE ELECTION COMPLEMENTAIRE A SCHAFFHOUSE
La décision du parti radical-démocratique du canton de Schaffhouse de présenter la candidature de M. Hans Moser, secrétaire du parti, pour remplacer M. W. Brühlmann, qui se retire, a soulevé de l'opposition dans les rangs même de ce parti.

VOTATION COMMUNALE COIRE
Les citoyens de Coire ont approuvé par 1.891 voix contre 1.127 la révision partielle de la loi fiscale et, par 2.051 voix contre 1.042, un crédit de 1.520.000 francs pour la transformation du réseau de distribution du courant à haute tension.

SAINT-GALL
L'ASSOCIATION SUISSE POUR LE SUFFRAGE FEMMIN
Le comité central de l'association suisse pour le suffrage féminin et les présidentes des sections, se sont réunies à St. Gall pour être renseignées sur l'activité de l'association dans les domaines fédéral et cantonal.

SOLEURE
VOTATION COMMUNALE A OLTEN
Les citoyens d'Oltten ont approuvé à une forte majorité la construction d'un nouvel abattoir et d'une école professionnelle.

VALAIS
ATERRISSAGES DANS LA REGION DU CERVIN
L'aviateur Geiger de Sion, pilotant un appareil de la section valaisienne de l'Aéro Club de Suisse, ayant encore à bord un passager, a atterri près des postes frontière italien et suisse de la Tessa Grigia.

VAUD
L'AFFAIRE DU CASINO DE MONTREUX
Le Conseil d'Etat vaudois, a décidé la fermeture des jeux de Montreux.

ZOUG
PARTI RADICAL-DEMOCRATIQUE DE ZOUG
L'assemblée des délégués du parti radical-démocratique du canton de Zoug s'est prononcée à une forte majorité contre le maintien du contrôle des prix, sauf celui des loyers.

ZURICH
EXPOSITION DE PEINTURE FRANCAISE
En présence de M. Jean Chauvel, ambassadeur de France, a été ouverte l'exposition, au Musée des beaux-arts, de la peinture à Paris, aujourd'hui à Zurich.

Dans les régions de montagne, les conditions d'habitations saines, dans les régions de montagne, les conditions d'habitations saines, dans les régions de montagne.

Les citoyens des Grisons ont approuvé deux projets et en ont repoussé un autre. La loi sur l'assurance-chômage a été acceptée par 11.732 voix contre 9.440. Il en est de même de la révision partielle de la loi cantonale sur le service des eaux.

Le comité central de l'association suisse pour le suffrage féminin et les présidentes des sections, se sont réunies à St. Gall pour être renseignées sur l'activité de l'association dans les domaines fédéral et cantonal.

Les citoyens d'Oltten ont approuvé à une forte majorité la construction d'un nouvel abattoir et d'une école professionnelle.

Le premier projet, dont la réalisation coûtera 1.975.000 francs, a recueilli 2.318 oui et 222 non, et le second - pour lequel la commune payera 2.446.000 frs. - le reste étant couvert par les subventions fédérales et cantonales - 2.183 oui et 359 non.

L'aviateur Geiger de Sion, pilotant un appareil de la section valaisienne de l'Aéro Club de Suisse, ayant encore à bord un passager, a atterri près des postes frontière italien et suisse de la Tessa Grigia.

Nous savons vu et à travers de la hausse plus forte du coût de la vie enregistrée dans la plupart des autres pays, la Suisse est redevenue un pays de vacances capable de soutenir la concurrence; c'est ce qui a attiré chez nous un grand nombre d'habitants étrangers.

En période de plein emploi, il est à souhaiter vivement, pour des raisons de politique économique, que les finances fédérales ne soient pas simplement équilibrées, mais qu'elles présentent un excédent de recettes. De cette manière seulement, il serait possible de lutter contre la tendance à l'inflation qui se manifeste à chaque période de prospérité économique et de constituer des réserves pour les mesures complémentaires que l'Etat sera amené à prendre dans les temps de dépression.

A l'étranger aussi, on prête toujours plus d'attention aux rapports existant entre la situation économique et les finances de l'Etat. Depuis quelque temps, l'organisation européenne de coopération économique se préoccupe tout particulièrement du problème de la stabilité des finances des Etats-membres.

Etant données les relations économiques étroites que la Suisse entretient avec l'étranger, le sort de notre standard de vie est lié à la question de savoir si les résultats obtenus au cours des dernières années peuvent être considérés ou s'ils doivent disparaître par suite de perturbations de l'équilibre intérieur. L'obligation de renforcer l'armement et le rejet du projet de financement partiel soumis à la votation populaire du 6 juillet 1952 génèrent considérablement les efforts à faire ces prochaines années également, pour maintenir l'équilibre des finances fédérales.

Dans une telle situation, il paraît presque impossible que la Confédération obtienne les excédents de recettes qu'exigerait une politique tendant à équilibrer les périodes économiques ou à éviter simplement les déficits. Si, dans les limites très étroites qui nous sont tracées, nous voulons travailler, comme c'est notre devoir, à ce que les finances publiques ne soient pas une cause d'inflation, nous devons saisir chaque occasion de faire des économies et tirer le maximum des sources de recettes existantes. Ce que nous avons dit précédemment montre à l'évidence combien il est difficile de trouver des recettes pour remplacer celles qui prévoient le projet rejeté par le peuple.

Nous n'avons, croyons-nous, pas besoin de relever que le budget modifié n'est lui non plus, pas satisfaisant, tant du point de vue de la politique financière que de celui d'une politique tendant à équilibrer les périodes économiques. Par suite des tâches qui incombent à la Confédération, il était cependant absolument impossible de présenter un budget équilibré, sans recettes supplémentaires pour le financement de l'armement.

ENTREPRISE GENERALE DE MATERIEL ELECTRIQUE ET MECANIQUE. SOCIETE ANONYME EGYPTIENNE (EN FORMATION). BUREAU ET ATELIERS ELECTRO-TECHNIQUES. MATERIEL ELECTRIQUE FOURNITURES et INSTALLATIONS.

Lampes et Plafonniers Fluorescents. Réfrigérateurs - Moteurs - Aspirateurs Ventilateurs - Chauffe - Bains. Appareils Electro-Ménagers. Filis et Câbles Armés et Isolés. Tous genres de Matériel Electrique Etc... ALEXANDRIE 3 - 5 Place Ismail. LE CAIRE 6, Rue Tewfik.

JAGOT - DESCOMBES & Co. BIAGINI, BUCHTER & Cie. Succrs. ALEXANDRIE: 7, Rue Sidi Metwalli - Tél.: 27.227-27.228. LE CAIRE: 21, Avenue Fouad Ier. - Téléphone 53.959

BROWN BOVERI. Machines et Appareils électriques - Turbines à vapeur - Chaudières Velox - Centrales - Transformateurs - Moteurs - Soudure à l'arc - Traction électrique.

SCHLIEREN Ascenseurs - Monte-charge. LANDIS & GYR Compteurs électriques. L. de ROLL Equipements pour la métallurgie, les industries chimiques, etc.

BUHLER FRERES Machines de meunerie. HARTMANN & BRAUN Instruments de mesuro. MICAFIL Matériel isolant.

SOCIETE SUISSE POUR LA CONSTRUCTION DE LOCOMOTIVES ET MACHINES. Moteurs diesel, machines à vapeur et compresseurs. PROJETS D'INSTALLATIONS ELECTRIQUES, THERMIQUES ET FRIGORIFIQUES - ELABORATION DE DEVIS - EXPERTISES - INSPECTION - SURVEILLANCE.

YUGOSLAVENSKA LINIJSKA PLOVIDBA YUGOSLAV LINE. Services maritimes, postaux et commerciaux. Lignes régulières entre: I'ADRIATIQUE, I'EGYPTE, le LEVANT, I'AFRIQUE DU NORD, I'EUROPE SEPTENTRIONALE, les ETATS UNIS D'AMERIQUE, I'ARGENTINE.

FILATURE NATIONALE D'EGYPTE. S. A. E. ALEXANDRIE (R.C. Alex. 99). Capital: Lstg. 800.000. Filatures, Retorderie, Tissage, Blanchisserie, Teinturerie, Fil à Coudre.

MAGASINS DE VENTE A ALEXANDRIE: 14, Rue Chérif Pacha. Sociétés-Sœurs de la FILATURE NATIONALE D'EGYPTE: SOCIETE EGYPTIENNE DES INDUSTRIES TEXTILES, SOCIETE EGYPTIENNE DE L'INDUSTRIE DE BONNETERIE.

HENRY N. BEJA (EGYPT) 29, "Bild Said" Ter. - Tél.: 28012. AGENT MARITIME. D.F.D.S. COPENHAGEN. Egypte - Chypre - Liban - Turquie - Grèce.



